

Concord City News

THE NEWSLETTER FOR THE CITY OF CONCORD

Verano 2011

Rincón de Noticias

Graduaciones televisadas

Las graduaciones de las preparatorias del Distrito Escolar Unificado de Mt. Diablo que tendrán lugar del 4 al 10 de junio serán televisadas en vivo desde el Sleep Train Pavilion en los canales de cable de televisión de la Ciudad, 28 (Comcast), 29 (Astound) y AT&T U-verse 99, y serán transmitidas también en vivo desde la página web de la Ciudad www.cityofconcord.org.



Buy Concord
Your dollar matters!

Cupones gratuitos

¿Está buscando una oferta? Cupones de negocios locales están disponibles en la página web de Compre en Concord. Los dueños de negocios también pueden agregar sus ofertas de descuento en esta página sin costo alguno. Visite www.buyconcord.net.

Voluntarios para Alfabetización

The Diablo Valley Literacy Council is looking for volunteers to help non-English speaking adults learn to read, write and speak English. Training is held in spring and fall at 4000 Clayton Rd. on two Saturday mornings and one weekday evening. For more information or to register, call (925) 685-3881.



La Secretaria de la Ciudad y enlace para la ciudad hermana de Kitakami María Rae Lehman con algunas de las miles de grúas de origami donadas por residentes

La comunidad ofrece generosas donaciones, 1,000 grúas para la ciudad hermana de Kitakami, Japón

Los Embajadores de Concord, una organización sin fines de lucro que patrocina el Programa de Ciudades Hermanas de Concord con Kitakami, Japón, celebraron una vigilia y recaudación de fondos de "1.000 grúas para Japón" el jueves 31 de marzo en Todos los Santos Plaza en el centro de la ciudad de Concord. Como se relata en una antigua leyenda japonesa, los organizadores esperaban reunir 1,000 grúas de origami para traer buena suerte a la gente de Kitakami y a todo el Japón después del devastador terremoto. Su objetivo final era reunir 10,000 grúas en 30 días.

Los asistentes encantaron a los organizadores contribuyendo con 6,000 grúas y más de \$2,200 para el Northern Japan Earthquakes Relief Fund (Fondo de Ayuda para los Terremotos en el Norte de Japón) en el evento.

En las semanas siguientes, los residentes continuaron contribuyendo tanto con las grúas como con donaciones, ayudando en el trabajo a los Embajadores para alcanzar su objetivo. Todavía se están aceptando grúas y donaciones.

Las grúas con el tiempo pasarán a formar parte de una obra de arte que conmemore el apoyo de Concord para su ciudad hermana en tiempos de crisis. Las donaciones pueden hacerse al Northern Japan Earthquake Relief Fund en el 1840 Sutter St, San Francisco, CA 94115, a través del Union Bank o en el internet en la página web www.jccnc.org, el Ejército de Salvación, la Cruz Roja o cualquier otra organización internacional que esté ayudando a Japón. Para obtener más información, comuníquese con la Secretaria de la Ciudad y enlace para la ciudad hermana de Kitakami, Mary Rae Lehman al 671-3495. ♦



De izquierda a derecha: Estudiantes y futbolistas del grado 12 de la preparatoria Concord High School Ryan Allen, Ricky Lloyd, Presidente de United Mt Diablo Athletic Foundation Pat Middendorf, Secretario Kent Caldwell, Vicepresidente Mark Lloyd (con el cheque), y Kevin Hennessy aceptando el cheque del Future Ford Lincoln's Rick Dumas.

La promoción de comerciantes de automóviles es una ganancia pareja para la ciudad y las escuelas

En febrero, la ciudad se asoció con 14 concesionarios locales de automóviles para su Venta Espectacular de la Semana del Presidente (President's Week Sales Extravaganza), promoviendo a Concord como la "Capital del Automóvil del Este de la Bahía."

Como un incentivo adicional a los residentes de Concord para apoyar el evento, los concesionarios de automóviles ofrecieron hacer donaciones a dos fundaciones escolares, Educación Musical de Mt. Diablo (Mt Diablo Music Education) y la Fundación Atlética Unida de Mt. Diablo (United Mt. Diablo Athletic Foundation.)

En marzo, los concesionarios presentaron a cada fundación un cheque por \$6,020 dólares, para una donación total de \$12,040. La campaña resultó en más de 600 automóviles que se vendieron durante el evento de 11 días, generando ingresos adicionales de impuesto de

ventas para la Ciudad. Algunos concesionarios experimentaron aumentos de entre cinco y diez por ciento respecto al año anterior.

"Creo que puedo hablar por todos los concesionarios cuando digo que nuestros esfuerzos combinados resultaron en ventas mejor de lo esperábamos, y estamos muy felices de estar haciendo una donación a las escuelas," dijo Rick Dumas de Future Ford Lincoln of Concord.

Los siguientes concesionarios de Concord participaron en el evento: Acura de Concord, Audi de Concord, BMW de Concord, Chevrolet de Concord, Honda de Concord, Mitsubishi de Concord, Toyota de Concord, Dirito Brothers, Nissan de Concord, Future Ford Lincoln de Concord, Futuro Hyundai de Concord, Lehmer de Concord Buick GMC, Lexus de Concord, Mini Concord y Niello Infiniti. ♦



Los residentes están invitados a asistir a las audiencias sobre el presupuesto

El Concejo de la Ciudad llevará a cabo dos audiencias públicas en el presupuesto de la Ciudad 2011-12 el 14 y el 28 de junio. Se anima a los residentes a asistir a las reuniones que se realizarán en la Cámara del Concejo de la Ciudad en el Centro Cívico, 1950 Parkside Drive.

La figura del presupuesto de la Ciudad ha mejorado mucho este año a lo largo de los últimos años, gracias a la aprobación de la Medida Q, un aumento de medio centavo de impuestos sobre las ventas aprobado por los votantes en noviembre pasado. Mientras que los ingresos adicionales no restaurarán cualquiera de las reducciones experimentadas en los programas en los últimos dos años, se preservará la prestación de servicios en los niveles actuales.

En abril, el Concejo de la Ciudad designó un Comité de Supervisión de siete miembros para la Medida Q, que hará recomendaciones al Concejo de la Ciudad sobre el uso de los ingresos de la Medida Q, revisará el informe de auditoría anual de la Ciudad y presentará sus conclusiones anualmente en una reunión pública. Los designados son Guy Bjerke, Richard Eber, Norman J. Freitas, Bill Gram Reefer, Kasper Bari, el Dr. Harmesh Kumar y Rosa Nieto.

Para aquellas personas que no puedan asistir a las audiencias de presupuesto, éstas serán transmitidas en vivo por el canal de televisión por cable de Concord 28 (Comcast), el canal 29 (Astound) y AT&T U-verse el canal 99 y será transmitido en la página web de la ciudad www.cityofconcord.org.

Recogida de aceite de motor

La Ciudad de Concord se ha asociado con el Servicio de Eliminación de Basura de Concord (Concord Disposal Service (CDS) para ofrecer una recogida gratuita en la acera o banqueta de aceite y filtros de aceite usados a todos los residentes de Concord. Este nuevo y conveniente servicio es financiado en su totalidad por una subvención de CalRecycle (www.calrecycle.ca.gov).

Para participar, los residentes de Concord pueden llamar a CDS al 682-9113 para solicitar un contenedor gratuito para la recolección. Un contenedor se le enviará por correo directamente a la casa. Cuando el contenedor esté lleno, los residentes pueden llamar para la recogida gratuita en la acera de su domicilio.

Los contenedores pueden almacenar seis litros de aceite usado de motor. Cuando se le hace servicio al motor en un vehículo típico se sustituyen de cuatro a seis litros de aceite. El aceite usado puede causar graves daños ambientales si no se maneja adecuadamente. De acuerdo con la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos, el aceite usado del cambio de aceite puede contaminar un millón de galones de agua dulce equivalente a un año de suministro para 50 personas.

Proyectos de eficiencia ayudan a la Ciudad a reducir los costos de la energía

La ciudad está a punto de embarcarse en un plan de varios años para mejorar la eficiencia energética y reducir los gastos en gas y electricidad para las instalaciones de la Ciudad. El año pasado, el Concilio de la Ciudad aprobó los planes para una auditoría energética. La auditoría reveló seis importantes oportunidades que permitirán a la ciudad hacer los cambios que reduzcan los costos de energía al mismo tiempo que reducirán los rastros de carbono de la Ciudad. Los proyectos serán financiados a través de subvenciones, reembolsos de PG & E., desarrollando fondos de sustitución y ahorros en costos de energía.



Los postes de luz como éste en Clayton Road están siendo modificados con la nueva iluminación de inducción para ahorrar costos de energía

El próximo año, los residentes podrán notar las cuadrillas de trabajadores reemplazando las luces en los 8,200 postes de luz de la ciudad. La ciudad adquirió el sistema de alumbrado público de PG&E hace unos años para reducir los gastos operativos y mejorar la prestación de

servicios de reparación y sustitución de las luces que no funcionan. El nuevo proyecto señala que el sodio de alta presión existente y los postes de luz de halogenuro metálico deben ser reemplazados con iluminación de inducción, ahorrando a la ciudad \$300,000 dólares anuales en costos de energía. La apariencia del alumbrado público seguirá siendo la misma, sólo las lámparas serán reemplazadas. La iluminación de inducción no se basa en un filamento o electrodo candente para generar luz. No hay componentes para “quemar”. Como resultado, las lámparas de inducción duran hasta 100,000 horas frente a los actuales postes de alumbrado público que tienen una vida sólo entre 6,000 y 20,000 horas. A este ritmo, las lámparas de inducción no tendrán que ser reemplazadas por 20 años. La ciudad verá un ahorro en los costos de mano de obra y materiales. Al no tener que deshacerse de bombillos quemados, el sistema también produce menos basura.

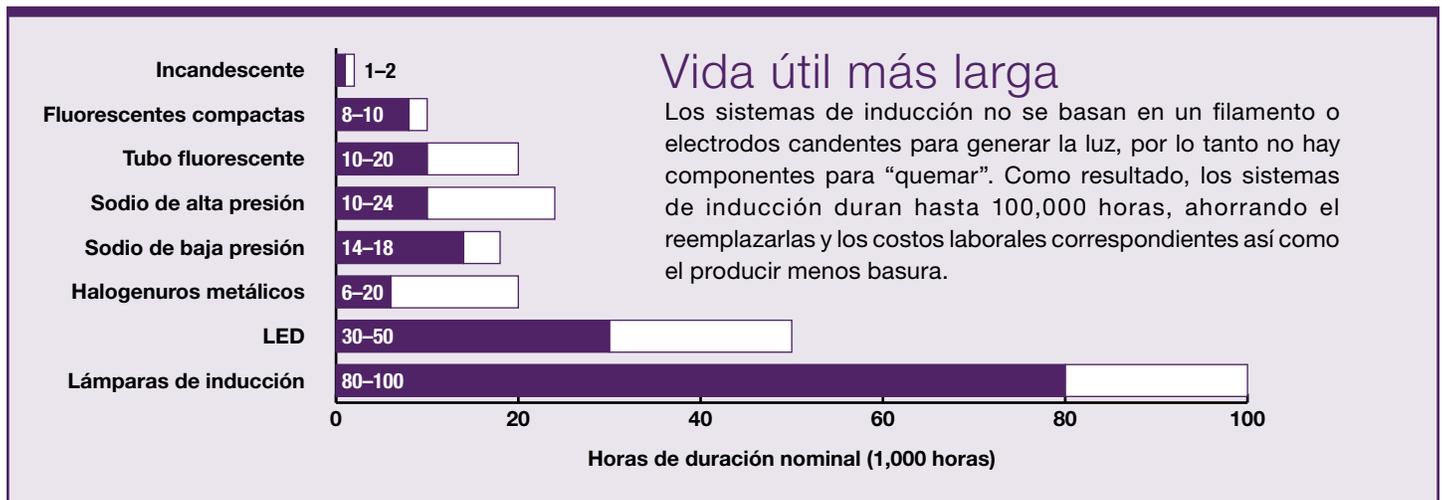
La fase 1 del proyecto de iluminación de inducción, que debe ser completada a finales de mayo o a comienzos de junio, reemplazará las luces en el lado norte de Clayton Road entre Oakland Avenue y la calle West, y en algunas calles residenciales, cerca del Centro Cívico y la Biblioteca de Concord en la calle Salvio, cerca de Parkside Drive. La información sobre los avances del proyecto estará disponible en la página web de la Ciudad en www.cityofconcord.org.

El segundo proyecto será la instalación de un sistema solar fotovoltaico en la Piscina o Alberca

Comunitaria de Concord. Los paneles solares se incorporarán en dos nuevas estructuras de sombra, una en el estacionamiento de las canchas de tenis y la segunda en la zona cerca de los baños públicos. La energía de los paneles solares se utilizará para accionar la bomba de circulación de la piscina. El proyecto resultará en \$43,000 dólares en ahorros anuales de energía.

Algunos de los proyectos no serán visibles para el público. Por ejemplo, las unidades de calefacción y aire acondicionado sobre el tejado en el Centro Cívico, Biblioteca, Concord Center y otros edificios serán reemplazados por unidades más eficientes para un ahorro de aproximadamente \$24,500 dólares al año. La bomba de la Piscina Comunitaria de Concord y el proyecto de reemplazo de la caldera resultarán en aproximadamente \$16,500 dólares en ahorros anuales. La Estación de Policía tendrá un nuevo sistema de control de energía en sus instalaciones que reemplazará el que tienen y que ha llegado al final de su vida útil, lo que resultará en \$12,000 dólares en ahorros. Equipos de iluminación interior en la estación de Policía de Concord y en el Centre Concord serán adaptados para una mayor eficacia y 400 bombillas de luz en el exterior de la edificaciones serán reemplazadas con luces de inducción para reducir los costos de mantenimiento y mejorar la calidad de la iluminación por un total de \$175,000 dólares en ahorros anuales de energía.

Para obtener más información sobre el proyecto, comuníquese con el Ingeniero de la Ciudad Danea Gemmell al 671-3470. ♦





Los obreros están ocupados con una importante renovación exterior de la sucursal del Bank of America en Willow Pass Road y la calle Galindo

Los proyectos de renovación y las nuevas empresas impulsan la economía local

El sonido de los martillos y los taladros se puede escuchar una vez más en varias áreas de Concord. Los edificios están siendo renovados, largos proyectos estancados están avanzando y varias empresas nuevas han abierto en el último trimestre del año.

En Willow Pass Road en el centro de la ciudad de Concord, la oficina del Bank of America está experimentando un cambio. El edificio de tres pisos con una construcción de 52,879 metros cuadrados, construido en 1980, está experimentando importantes renovaciones exteriores. Los toldos envejecidos del edificio están siendo reemplazados y el edificio será pintado para que coincida con el aspecto de otras varias estructuras del centro que han sido recientemente reformadas.

No muy lejos, en el Park and Shop Center, los cambios están avanzando en ambos lados del complejo. Escaparates cerca de Willow Pass Road y la calle Sutter tienen nueva pintura y toldos de colores. Una larga hilera de tiendas cerca de Market Street están en proceso de recibir un cambio en sus fachadas que incluye voladizos detallados, nueva pintura, plantas del tipo enredaderas y mesas al aire libre.

En Willow Pass Road y Port Chicago Highway está en construcción la segunda fase

de la urbanización Wisteria. Las nuevas casas unifamiliares deben estar listas para recibir a sus familias en el otoño.

El mes pasado, Fresh & Easy abrió en el Clayton Valley Shopping Center después de que el proyecto se había estancado durante varios meses. Los 14,000 pies cuadrados de espacio para comestibles de propiedad británica tienen como objetivo replicar un mercado de vecindario y se especializan en platos preparados y productos de su propia marca a precios asequibles.

Dos proyectos de alta visibilidad en breve serán una más amplia tienda Forever XXI en el Centro Comercial Sunvalley y el primer restaurante Chipotle de Concord en el centro comercial en el 785 Oak Grove Rd y Treat Boulevard. En este centro ya abrió sus puertas el restaurante 54 Mint Rosticceria y Formaggi, restaurante hermano del 54 Mint en San Francisco.

El centro de Concord dio la bienvenida a su nuevo restaurante en la primavera con la apertura de Tower Grille, en 1950 Grant St.

Si bien la economía local sigue trabajando para recuperarse de la recesión, estos proyectos representan algunos signos de esperanza de que la comunidad empresarial esté empezando a avanzar. ◆

Mejoras en Baldwin Park

Los fanáticos de bochas pronto tendrán un nuevo lugar para jugar este juego cuando cuatro canchas se terminen en Baldwin Park, ubicado en Parkside Circle al otro lado del Centro para Personas de la Tercera Edad de Concord.



Las canchas para bochas en Baldwin Park están casi terminadas

Las otras y únicas canchas en Newhall Park son muy utilizadas con una demanda que crece cada año. El proyecto fue recomendado por la Comisión de Parques, Recreación y Espacio Abierto.

El proyecto está financiado a través de \$392,600 dólares en fondos de la Medida WW y \$69,300 dólares en fondos de Parkland para un costo total de \$461,900 dólares que incluye iluminación, bancas, enrejados de madera para sombra, cercas de seguridad, áreas verdes, una fuente para tomar agua, un depósito para almacenamiento de equipos y mesas de picnic. Se espera que las nuevas canchas estén terminadas a finales del mes.

Al mismo tiempo, los planes para una nueva área para que los perros estén sin sus correas han sido aprobados para Baldwin Park. Unas cercas temporales se encuentran en el lugar en el extremo este del parque en el sitio final del área permanente para que los perros estén sin sus correas. Cuando la construcción se inicie en agosto en la cerca permanente, el área temporal será trasladada a otra zona del parque. El proyecto se espera que esté terminado en septiembre.

El proyecto del Monument Boulevard mejora el acceso peatonal y agrega carriles para bicicletas

Un proyecto de varios años para mejorar el acceso peatonal en la zona del Monument Boulevard de la ciudad está completo. Las mejoras en la Infraestructura Peatonal del Monument Corridor permitirán un acceso más fácil al BART, centros comerciales y zonas residenciales a lo largo de Monument Boulevard desde Carey Drive hasta Meadow Lane/Oak Grove Road, y en Meadow Lane desde el Monument Boulevard hasta Sunshine Drive.

El proyecto incluye la construcción de mejoras ADA (Acta de Americanos con Discapacidades), tales como rampas y señales auditivas de conteo para peatones, ampliación de las aceras existentes, construcción de cruces de peatones de hormigón de color en varias intersecciones así como la instalación de luces en las vías y a nivel de los peatones en porciones del Monument Boulevard. Asimismo, se han instalado carriles para las bicicletas en Meadow Lane, y un nuevo semáforo que se ha ubicado en la intersección de Robin Lane y Meadow Lane.

El proyecto fue financiado con una subvención de \$1.2 millones de dólares del Programa de Transporte Terrestre, otra subvención de \$300,000 dólares del Acta de Recuperación y Reinversión y los fondos de la Agencia de Redesarrollo.

Las mejoras se hicieron en respuesta a las principales preocupaciones relacionadas con la infraestructura planteada antes y durante el proceso de promoción del Plan de Transporte de la Comunidad del Monument Corridor, que se llevó a cabo en el 2005. La mayoría de las actividades de promoción se llevaron a cabo por el Monument Community Partnership (MCP), una colaboración sin fines de lucro compuesta de residentes y organizaciones de servicio social cuya misión es mejorar la salud y la seguridad de los residentes de Monument.

El promedio de participación de la comunidad fue elevado durante el proceso de promoción, el cual incluyó reuniones con los miembros comunitarios, dos reuniones de la comunidad, encuestas y entrevistas con miembros comunitarios. La agencia



La intersección de Meadow Lane y Robin Lane tiene ahora un nuevo semáforo, así una banqueta adecuada para ayudar a los residentes con discapacidad, un carril para bicicletas y aceras más anchas

de transporte local (County Connection) y otros miembros claves en la comunidad, tales como organizaciones de servicio social y la Coalición de Transporte y Uso del Terreno participaron en el proceso. MCP ha participado activamente en la identificación de las barreras del transporte en el curso de muchas reuniones de vecinos.

A través del proceso, la comunidad expresó la necesidad de aceras o banquetas más amplias y seguras, vías para bicicletas, y mejoras en la seguridad del Monument Boulevard y Meadow Lane/Oak Grove Road. El Monument Corridor tiene un número elevado de peatones, ciclistas, y madres con sus carriolas o coches para bebés que usan las aceras para sus paseos. El número de viviendas en el Monument Corridor sin acceso a un vehículo es del 18 por ciento, lo que es tres veces el promedio en todo el condado.

Aunque las principales líneas de autobuses sirven a Monument Boulevard y Meadow Lane, la asequibilidad, la frecuencia del servicio y la falta de transferencias convenientes se encuentran

entre los principales obstáculos que impiden a muchos residentes del Monument Corridor el utilizar el servicio. Para los que no tienen vehículos, las principales alternativas al uso del autobús son el caminar y andar en bicicleta, que ahora se puede hacer de forma más segura gracias a la realización de este proyecto. ♦

ACTUALIZACIÓN DEL SITIO WEB

Cómo reportar un problema

Los residentes ahora pueden informar de sus problemas, hacer un reporte a la policía u obtener un permiso siguiendo los enlaces convenientes en la página web de la Ciudad en www.cityofconcord.org. Sólo seleccione el icono correspondiente en la casilla "Más Solicitados (Most Requested)".

Vacaciones Económicas en Lake Tahoe en el Campamento Concord

No es demasiado tarde para reservar unos días o una semana con la familia este verano en el Campamento Concord en South Lake Tahoe. El Campamento Familiar ofrece a los residentes una experiencia de máxima calidad y vacaciones económicas, permitiendo a los padres y a los niños el relajarse y disfrutar de la naturaleza juntos.



La familia Kaliban-Vargas en el Campamento Concord

Todas las comidas están incluidas y las familias permanecen en rústicas cabañas privadas. Hay disponibilidad de una variedad de actividades, como canotaje en el Lago Fallen Leaf y un luau en la playa, o las familias son libres de explorar la cuenca del Tahoe por su cuenta. El equipo de hospitalidad ofrece programas específicos de acuerdo a la edad de los niños, adolescentes y adultos.

Varios padres que trajeron a sus familias a Camp Concord dijeron lo siguiente:

“El personal fue fabuloso. Las excursiones en el día y los programas por la noche fueron estupendos... mis hijos, dijeron “estas fueron nuestras mejores vacaciones,” — Adina Zinn

“Mi familia disfrutó el Campamento Concord más allá de nuestras expectativas, era cómodo y relajado, sin estrés.” — David Ellman

“Fue una gran manera de pasar tiempo en familia, sin las distracciones habituales.” — Lynn Byrd

Para obtener más información, visite la página web www.campconcord.org o llame al (925) 671-CAMP (2267).

Temporada de música en el verano en todo su apogeo, saludo al beisbol del Área de la Bahía en agosto

El programa popular de música de verano de Concord está en pleno apogeo, con las presentaciones de diferentes artistas los martes al mediodía y los jueves a las 6:30 pm en la Plaza Todos Santos.

El programa de los martes continúa hasta el 28 de junio e incluye la oportunidad de comprar en el mercado de productores durante todo el año en la plaza de 10 a.m. a 2 p.m. Durante el mes de julio, la música se mueve a horas de la noche. La serie de blues los martes por la noche será en la plaza desde las 6:30 hasta las 8 p.m. a partir de julio 5. Los invitados especiales el 12 de julio son los Eyewitness Blues Band, con actuaciones de reporteros y presentadores de noticias del Canal 5. Vendedores selectos del mercado de productores permanecerán abiertos durante los conciertos.



James Clark, el imitador de Elvis actuará el 30 de junio

La música y la serie de Mercado

La 23 serie anual de música y de mercado ha comenzado los jueves por la noche desde las 6:30 hasta las 8 pm y continuará hasta el 15 de septiembre. El mercado de productores está en la plaza desde las 4 hasta las 8 pm. Hay algo para todos, desde La Ventana's salsa rock el 23 de junio, al homenaje a Madonna el 21 de julio y raíces de la música con Gator Beat's Cajun el 18 de agosto. El popular James Clark imitador de Elvis trae su banda show al evento Cool Concord Cars el 30 de junio, cuando él compartirá el escenario con docenas de coches únicos de época en el área.

Béisbol y películas

Concord saluda a los Gigantes de San Francisco y celebra el beisbol del Área de la Bahía todos los jueves en agosto, después del programa de música con una serie de películas

con temas de beisbol como Campo de sueños (Field of Dreams) (el 4 de agosto), Ángeles en mi Equipo (Angels in the Outfield) (el 11 de agosto) Una Pandilla de Pelotas (Bad News Bears) (el 18 de agosto), y Llévame al Juego de Pelota (Take Me Out to the Ball Game) (el 25 de agosto). La hora de la película es a las 8:15 pm

Eventos Especiales

- Día del Papá saluda el Día del Padre el domingo 19 de junio con música de Aja Vu, una banda tributo a Steely Dan, y la segunda edición de Cocina de Chilli, enfrentando a los bomberos, agentes de policía de Concord y miembros de la oficina del Fiscal del Distrito del Condado de Contra Costa en una muy disputada batalla por el primer premio.
- El Desfile del 4 de julio y Jubileo ofrece un desayuno tradicional con panqueques, un festival de antaño y el desfile anual con un nuevo comienzo ahora a las 10 a.m.
- Noche de Vigilancia Nacional el martes 2 de agosto reúne a las familias con los oficiales de la policía para poner en relieve los vecindarios seguros. La música para el evento estará a cargo de Stung, un tributo a la banda Police/Sting.
- La Sinfónica de California regresa para su 12 Concierto anual gratuito de verano el sábado, el 17 de septiembre.

Todos Santos Plaza está situada en el centro de la ciudad de Concord en Willow Pass Road entre las calles de Mt. Diablo y Grant. Hay estacionamiento gratuito disponible en dos garajes municipales. La entrada del garaje de la calle Grant está en Salvio Street entre las calles Grant y Colfax. La entrada al Centro de Estacionamiento de Todos Santos esta en Salvio Street, entre las calles Galindo Mt. Diablo.

Para los que no pueden llegar al centro de la ciudad, algunos de los eventos musicales son televisados en vivo por el canal de Concord TV por cable 28 (Comcast), 29 (Astound) y AT&T canal U-verse 99 y serán transmitidos en la página web de la Ciudad en www.cityofconcord.org seleccionando la opción “Ver Cable TV Concord” de la casilla “Vídeo y TV.” ♦

Concord es donde está mi hoga



Por
Jefe de Policía
Guy Swanger

En mi primera visita oficial después de haber sido seleccionado como el Jefe de Policía de la Ciudad de Concord, mi esposa y yo estábamos muy contentos de estar en el norte de California. Llegamos en la mañana del 16 de diciembre y aterrizamos en el aeropuerto de Oakland. Mientras estábamos haciendo ese hermoso recorrido a través de las colinas a lo largo de la carretera 24, no pude evitar sonreír a nuestra buena suerte. Las laderas verdes, pintorescos pueblos pequeños a los lados de la carretera, y una niebla sutil en el aire hacía de ese momento algo increíble. Yo estaba encantado de haber sido seleccionado como miembro del Departamento de Policía de Concord.

He pasado los últimos cuatro meses tratando de conocer a cuanta gente me sea posible y aprender de la rica cultura de mi agencia y mi nueva ciudad. Vivir en el corazón de la Concord ha sido un beneficio. El paseo diario por el Parque de Todos los Santos, las visitas semanales en el Monument Corridor

y el Centro Comercial Sunvalley, y los viajes frecuentes a través de la parte del Valle de Concord han sido educativos y agradables. Debo confesar que aún estoy buscando una calle norte-sur o este-oeste en nuestra hermosa ciudad. Gracias a Dios por mi navegador.

Concord tiene ese sabor de pueblo pequeño, pero tiene una mentalidad de gran ciudad. Los residentes que crecen aquí, generalmente se quedan aquí. Los niños van a las escuelas a las que sus padres fueron unos 20 años antes. Pero los espacios de los pequeños barrios dentro de Concord, además de los edificios de las grandes empresas, zonas de depósito de compras, y una vida nocturna en desarrollo en el centro, me recuerdan a una ciudad más grande. Es metropolitana, sin embargo, aún mantiene su historia.

En mi poco tiempo aquí en el Departamento de Policía de Concord, he hecho algunas observaciones. La primera fue comprobar la dedicación de los empleados que trabajan para esta gran ciudad. La fuerza de cualquier agencia de policía comienza con sus miembros. Los empleados civiles y aquellos juramentados por el Departamento de Policía de Concord es un orgulloso grupo. La mayoría de ellos han crecido en la zona y decidieron quedarse en Concord. Y otros, como mi familia y yo, eligieron venir a vivir aquí por las oportunidades y el ambiente familiar y agradable.

Otra observación fue el compromiso entre los miembros para mejorar la calidad de vida en Concord. Hay oficiales

ofreciendo su tiempo como entrenadores voluntarios en las escuelas preparatorias locales, a pesar de no tener hijos que van a esa escuela. Otros ocupan puestos voluntarios en las juntas directivas locales, iglesias, grupos cívicos y un sinnúmero de otros grupos comunitarios. Me sorprendió el gran número de voluntarios y oficiales de reserva. Creo que hay más oficiales de reserva que sirven en Concord que el número que sirvió en la ciudad de donde recientemente vine. Un compromiso increíble.

Concord, me encanta porque me puedo sentar en frente de una de las tres diferentes cafeterías en el centro de la ciudad y ver la gran variedad de actividades. Caminatas organizadas en grupo. Los padres con sus hijos jugando en el parque. Los dueños de mascotas paseando a sus perros con correa. Lo que es muy común para los locales es completamente nuevo para mí.

Estoy constantemente preguntándome cuál es mi visión para el departamento y la dirección que debo tomar para la agencia en los próximos años. Eso vendrá en breve. Pero por ahora, permítanme tomarme este tiempo para hacer de Concord mi hogar.

Y por la niebla sutil que mi esposa y yo experimentamos el 16 de diciembre a lo largo de la autopista 24, desde ese día, ¡he experimentado más lluvia que en mis últimos 50 años en este planeta! ¡Aprendí rápidamente que esas hermosas y verdes colinas, no fueron el resultado de algún sistema de riego sofisticado! ♦

Nuevo Centro de Despacho del Departamento de Policía

A pesar de los problemas actuales del presupuesto de la Ciudad, el Departamento de Policía de Concord tiene ahora un Centro de Despacho actualizado para asegurar la continuidad de respuesta rápida a las llamadas al 9-1-1. El financiamiento para este proyecto fue proporcionado a través del servicio de tarifas del 9-1-1 que el Estado de California cobra en cada teléfono en el estado.

Los despachadores en el nuevo centro tienen un tablero actualizado de pantallas de computadoras y un mayor acceso a la información que necesitan para ayudar tanto a las personas que llaman como a los oficiales

de policía en la zona. El sistema telefónico 9-1-1 se actualizó para apoyar la localización completa del GPS y el movimiento de llamadas de emergencia efectuadas desde los teléfonos celulares. Ahora, cuando alguien marca al 9-1-1 desde un teléfono celular en Concord, la llamada suena directamente en el Centro de Despacho de Concord y los despachadores pueden ver la ubicación del GPS de la persona que llama.

La prioridad más alta del departamento es la seguridad pública, y el nuevo Centro de Despacho mejorará la capacidad del departamento para responder rápidamente a las llamadas de ayuda o de apoyo. ♦



Despachadora Tracey Downing con el nuevo tablero de pantallas de computadoras

Concord City News

City of Concord

1950 Parkside Drive MS/01
Concord, CA 94519-2578

Laura M. Hoffmeister Alcaldesa
Ronald E. Leone Teniente Alcalde
Timothy S. Grayson Concejal
Daniel C. Helix Concejal
William D. Shinn Concejal

Thomas J. Wentling Tesorero de la Ciudad

Daniel E. Keen Gerente de la Ciudad
Leslye Asera Relaciones Comunitarias
Gerente y Editora

PRSR STD
U.S. POSTAGE
PAID
CONCORD, CA
PERMIT NO. 207

If you received this Spanish-language version of *City News* in error,
please call 671-3490 to be removed from the mailing list. We regret the error.

Reuniones de la Ciudad

Todas las reuniones se llevan a cabo en el Centro Cívico, 1950 Parkside Dr., a menos que se indique lo contrario y están abiertas al público. Las fechas están sujetas a cambios. Para más información, visite la página web www.cityofconcord.org (ver Reuniones del Centro Cívico en la página principal), verifique los avisos de reuniones en el Contra Costa Times o llame al 671-3000.

Concejo de la Ciudad	Primer, segundo y cuarto martes, 6:30 p.m.*
Comisión sobre Envejecimiento	Tercer miércoles, 1:30 p.m. Centro para Personas de la Tercera Edad de Concord, 2727 Parkside Circle
Comisión de Servicios Comunitarios	Tercer miércoles, 6:30 p.m. Salón de Conferencia del Gerente de la Ciudad
Junta de Revisión de Diseño	Segundo y cuarto jueves, 5:30 p.m.
Comisión de Parques, Recreación y Espacio Abierto	Segundo miércoles, 7 p.m.*
Comisión de Planeación	Primer, tercer miércoles, 7 p.m.*
Administrador de Zonificación	Segundo y cuarto miércoles, 9 a.m.

* Trasmisión en vivo en Concord Cable TV canal 28 (Comcast), 29 (Astound), AT&T U-verse canal 99 y en el internet en la página web www.cityofconcord.org. Reuniones pasadas del Concejo de la Ciudad están también disponibles en el internet.

Juntas y Comisiones

Para obtener información detallada sobre las Juntas de la Ciudad y de las Comisiones visite la página web www.cityofconcord.org o llame a uno de los siguientes números.

Junta de Apelaciones	671-3119
Comisión sobre Envejecimiento	671-3419
Comisión de Servicios Comunitarios	671-3327
Junta de Revisión de Diseño	671-3152
Comisión de Parques, Recreación y Espacio Abierto	671-3440
Junta de Personal	671-3310
Comisión de Planeación	671-3152



¿Necesita una respuesta?

Página web:..... www.cityofconcord.org
Eventos:..... www.concordfirst.org
Clases:..... www.concordreg.org
Correo Electrónico: cityinfo@ci.concord.ca.us

Acta de Americanos con Discapacidades	
(ADA) Coordinador	671-3031
Edificio	671-3107
Licencias para Negocios.....	671-3313
TV por Cable	
Astound Broadband	459-1000
Comcast.....	1-800-945-2288
Campamento Concord.....	671-3273
Centre Concord	671-3466
Concilio de la Ciudad	671-3158
Gerente de la Ciudad	671-3150
Servicios Comunitarios y de Recreación	
Registro de clases.....	671-3404
Alberca Comunitaria de Concord.....	671-3480
Estación de Armas Navales de Concord	
Proyecto de Reutilización	671-3001
Línea Directa para el Centro de la Ciudad...	671-3464
Desarrollo Económico.....	671-3355
Ingeniería	671-3361
Información sobre Zonas Inundadas.....	671-3425
Rocogida de Basura.....	682-9113
Línea Directa para limpiar grafiti.....	671-3080
Vivienda	671-3364
Alcaldesa	671-3158
Línea Directa Servicios para Vecindarios....	671-3282
Reservaciones de Parques	671-3404
Centro de Licencias	671-3454
Planeación	671-3152
Emergencias de Policía e Incendios.....	911
Policía/Información	671-3220
Línea Directa sobre Hoyos.....	671-3228
Obras Públicas.....	671-3448
Mantenimiento de Parques.....	671-3444
Recreación/Registro	671-3404
Centro para Personas de la Tercera Edad...	671-3320
Problemas de Desagüe.....	671-3099
Línea Directa para informar	
sobre Carritos para Compras	671-5080
Sleep Train Pavilion	
Línea Directa.....	363-5701
Información.....	676-8742
Línea Directa – Apagones de	
Luces en las Calles	671-3213
Barrido de Calles.....	671-3448
Árboles de las Calles.....	671-3444
Mal Funcionamiento de Semáforos.....	671-3132
Willow Pass Center.....	671-3423